



SINCE 1935

ALLGEMEINE VERKAUFS- UND LIEFERBEDINGUNGEN COCK'S VLEESWAREN NV (im folgenden „AGB“)

1. TAAL, LANGUE, LANGUAGE, SPRACHE

Nederlands: Deze AV zijn op eenvoudig verzoek beschikbaar en zijn tevens te consulteren op www.charles.eu, in het Nederlands, Frans, Engels en Duits. De Nederlandstalige versie van deze AV is de enige authentieke.

Français : Ces Conditions Générales de Vente et de Livraison (nommées ci-après "AV") sont disponibles sur simple demande et peuvent aussi être consultées sur le site www.charles.eu en néerlandais, français, anglais et allemand. L'aversion en néerlandaise de ces AV est la seule version authentique.

English: These General Terms and Conditions of Sale and Delivery (hereinafter: "AV") are available on request and can also be consulted on www.charles.eu in Dutch, French, English and German. Only the Dutch version of these AV is legal valid.

Deutsch: Diese Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen (im Folgenden: "AV") sind auf einfache Anfrage verfügbar und können auch auf www.charles.eu, in niederländischer, englischer, französischer und deutscher Sprache eingesehen werden. Die niederländischsprachige Version dieser Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen ist die einzige Originalversion.

2. DEFINITIONEN

„COCK'S" die Aktiengesellschaft belgischen Rechts COCK'S VLEESWAREN (USt-IdNr. BE 0444.853.876), mit Sitz am Industriepark-Noord 14 in 9100 Sint-Niklaas, Belgien.

„Eingeschriebene Reklamation": ein an COCK'S adressierter Einschreibebrief mit genauer Angabe der gekauften Produkte, einer detaillierten Beschreibung der Reklamation, der Nichtübereinstimmung und/oder des Mangels und der Referenznummer der Bestellung des Kunden sowie des Lieferscheins / der Rechnung.

„Kunde": Jede (juristische) Person, die bei COCK'S ein Produkt kauft und/oder eine Bestellung aufgibt, sowie jeder, der im Namen und/oder auf Rechnung einer anderen (juristischen) Person bei COCK'S ein Produkt kauft und/oder eine Bestellung aufgibt.

„Neukunde": Jeder Kunde, der zum ersten Mal bei COCK'S ein Produkt kauft und/oder eine Bestellung aufgibt.

„Auslandskunde": Jeder Kunde, der seinen Sitz außerhalb Belgiens hat, und jeder Kunde, der eine Bestellung aufgibt, die außerhalb Belgiens geliefert werden soll.

3. ANWENDUNG DER AGB UND GELTENDES RECHT

Alle geschäftlichen Transaktionen zwischen COCK'S und dem Kunden unterliegen ausschließlich (in hierarchisch absteigender Reihenfolge): (1) den zwischen dem Kunden und COCK'S in einem gesonderten Vertrag schriftlich vereinbarten Sonderbedingungen; (2) diesen AGB; (3) Artikel 4-88 des Wiener Kaufrechtsübereinkommens; (4) den Unidroit-Prinzipien; (5) dem belgischen Recht unter Ausschluss der Artikel 1-3 und 89-101 des Wiener Kaufrechtsübereinkommens.

Die vorliegenden AGB haben Vorrang vor den allgemeinen und/oder anderen Bedingungen des Kunden, auch wenn diese angeben, dass sie die einzigen anwendbaren Bedingungen sind.

4. BESTELLUNGEN UND STORNIERUNGEN

4.a Allgemeine, für jeden Kunden geltende Regelung

Alle Angebote und Preiskataloge von COCK'S stellen keine Verpflichtung für COCK'S dar und können jederzeit zurückgezogen werden. Die Bestellung des Kunden wird von einem COCK'S-Vertreter mit Zustimmung des Kunden elektronisch registriert und ist für den Kunden von diesem Zeitpunkt an rechtsverbindlich. Im Fall der Stornierung einer Bestellung (durch den oder zulasten des Kunden) ist der Kunde verpflichtet, eine pauschale Entschädigung in Höhe von 35 % des gesamten Rechnungsbetrags zu zahlen, unbeschadet des Rechts von COCK'S, einen höheren Schaden nachzuweisen.

COCK'S ist frei in der Wahl der Parteien, mit denen sie einen Vertrag abschließen möchte, und hat stets das Recht, die Kreditwürdigkeit eines (potentiellen) Kunden zu bewerten, bevor sie dessen Bestellung annimmt. Wenn bestimmte Produkte nicht vorrätig sind, hat COCK'S immer das Recht dazu (ohne jegliches Rückgriffsrecht gegenüber COCK'S): (1) die betreffende Bestellung zu stornieren und/oder (2) die nicht vorrätigen Produkte durch ein gleichwertiges Produkt zu ersetzen. Alle damit verbundenen zusätzlichen Kosten werden dem Kunden in Rechnung gestellt.

COCK'S nimmt nur Bestellungen mit einem Mindestbetrag von EUR 300 pro Bestellung an. Bestellungen über einen niedrigeren Betrag können COCK'S in keiner Weise binden.

4.b Sonderregelung bei der Erstbestellung eines Neukunden

Jeder Neukunde ist verpflichtet, eine von COCK'S bereitgestellte Kundenkarte vollständig und korrekt auszufüllen, bevor dieser Neukunde eine erste Bestellung bei COCK'S aufgeben kann. Die auf dieser Kundenkarte ausgefüllten Angaben, einschließlich des vom Kunden bevorzugten Liefertages, können COCK'S nicht verpflichten. COCK'S hat stets das Recht, alle in dieser Kundenkarte gemachten Angaben in Bezug auf logistische und kommerzielle Vereinbarungen einseitig und nach eigenem Ermessen zu ändern, ohne jegliches Rückgriffsrecht gegenüber COCK'S.

4.c Sonderregelung für Auslandskunden

Jeder Auslandskunde ist verpflichtet, den gesamten Rechnungsbetrag jeder Bestellung im Voraus zu bezahlen. COCK'S beginnt mit der Ausführung einer solchen Bestellung erst, wenn die vollständige Bezahlung des jeweiligen Rechnungsbetrags bei COCK'S eingegangen ist.

5. PREISE UND KOSTEN

Alle Preise verstehen sich zzgl. Mehrwertsteuer und sind in Euro angegeben.

Ist der Kunde zu dem Zeitpunkt, an dem COCK'S die Ware liefern möchte, nicht anwesend und/oder kommt es zu einer anderen vom Kunden verursachten Verzögerung, dann werden die zusätzlichen Transportkosten dem Kunden in voller Höhe in Rechnung gestellt.

COCK'S kann immer eine Vorauszahlung verlangen, kann den Kunden verpflichten, alle seine Zahlungsverpflichtungen gegenüber COCK'S per Lastschrift von einer von COCK'S anerkannten Bank zu erfüllen, hat das Recht, vom Kunden eine Bankgarantie zu verlangen, bevor sie eine Bestellung des Kunden annimmt, und hat das Recht, eine Vorauszahlung des gesamten Rechnungsbetrags zu verlangen, bevor sie die Bestellung des Kunden annimmt bzw. die gekauften Produkte liefert.

Währungsschwankungen, Erhöhungen von Material-, Hilfs- und Rohstoffpreisen, Löhnen, Gehältern, Sozialabgaben, staatlich auferlegten Kosten, Abgaben und Steuern, Transportkosten, Ein- und Ausfuhrzöllen, Versicherungspremien sowie jede andere Erhöhung der Kosten im Zusammenhang mit den Verpflichtungen von COCK'S gegenüber dem Kunden, die zwischen der Bestellung des Kunden und der Lieferung der verkauften Produkte eintreten, geben COCK'S das Recht, den vereinbarten Preis proportional zu erhöhen.

6. LIEFERUNG, RISIKO, EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

Lieferungen innerhalb Belgiens erfolgen immer gemäß Incoterm[®] Delivered Duty Paid. Lieferungen außerhalb Belgiens erfolgen immer gemäß Incoterm[®] Ex Works mit als vereinbartem Lieferort: Industriepark-Noord 14, 9100 Sint-Niklaas, Belgien.

Die vereinbarten Lieferbedingungen werden immer in Übereinstimmung mit den aktuellen Incoterms[®] auslegt, zu dem Zeitpunkt, da COCK'S durch eine Bestellung gemäß Artikel 4 der AGB verbunden ist. Nach erfolgter Lieferung trägt der Kunde die volle Verantwortung für die gekauften Produkte, einschließlich der ständigen Überwachung der Kühlung der gekauften Produkte. Die von COCK'S angegebenen Lieferfristen sind stets Richtwerte.

Bei regelmäßigen Lieferungen ist COCK'S stets und ohne jegliches Rückgriffsrecht gegenüber COCK'S berechtigt, den Arbeitstag, an dem die Waren üblicherweise geliefert werden, einseitig und nach eigenem Ermessen zu ändern, und zwar entweder für eine oder mehrere Bestellungen des Kunden oder für alle künftigen Bestellungen des Kunden.

Ein Lieferverzug kann COCK'S niemals zur Zahlung von Schadenersatz oder Bußgeldern verpflichten und stellt keinen Anlass für eine Aufhebung der Bestellung dar.

Änderungen an der Bestellung / dem Auftrag des Kunden führen automatisch zum Verfall der angegebenen Lieferzeiten.

Jede Lieferung, die in der Bestellung des Kunden nicht ausdrücklich vorgesehen ist, gilt als zusätzliche Lieferung auf Wunsch des Kunden und wird als solche in Rechnung gestellt. COCK'S ist berechtigt, die gekauften Produkte in mehreren Teilen zu liefern. Es wird davon ausgegangen, dass der Kunde alle Eigenschaften der von ihm gekauften Produkte kennt. Er kann aus den Informationen, Mustern oder Modellen, die COCK'S von sich aus oder auf Anfrage des Kunden zur Verfügung stellt, keine Rechte herleiten.

7. ANNAHME, ABNAHME UND REKLAMATIONEN

Alle Reklamationen hinsichtlich sichtbarer Mängel und/oder nicht-konformer Lieferungen müssen schriftlich erfolgen, indem auf dem Lieferschein ein Vorbehalt formuliert wird.

Am ersten Werktag nach der Lieferung muss der Kunde eine gründliche Inspektion durchführen und COCK'S etwaige Reklamationen oder sichtbare Mängel per eingeschriebener Reklamation mitteilen. Nach Ablauf dieses ersten Arbeitstages verliert der Kunde das Recht, sich auf einen sichtbaren Mangel und/oder eine Nichtkonformität zu berufen. Etwaige versteckte Mängel an den gelieferten Produkten sind vom Kunden unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb einer Frist von drei Werktagen nach ihrer Entdeckung durch den Kunden und spätestens innerhalb von vierzehn Kalendertagen nach der Lieferung COCK'S per eingeschriebener Reklamation zu melden.

In jedem Fall verliert der Kunde das Recht, sich auf einen Mangel und/oder eine Nichtkonformität zu berufen, sobald der Kunde und/oder ein Dritter die gekauften Produkte verwendet, verarbeitet, neu verpackt und/oder weiterverkauft. Wird ein Mangel oder eine Nichtkonformität rechtzeitig und korrekt an COCK'S gemeldet, wird COCK'S nach eigenem Ermessen: (1) die nicht-konformen und/oder mangelhaften Produkte (teilweise) zu ersetzen; oder (2) den fehlerhaften Teil zum Preis der Bestellung und/oder des schriftlichen Lieferscheins gutzuschreiben. Der Kunde erkennt an, dass jede dieser Maßnahmen für sich genommen eine vollständige und angemessene Entschädigung für etwaige Schäden aufgrund einer Nichtkonformität oder eines Mangels darstellt.

Der Kunde darf unter keinen Umständen Produkte zurückgeben oder einen Deckungsauf tätigen. COCK'S behält sich das Recht vor, die Mängel und deren Ursachen selbst oder durch einen Beauftragten vor Ort festzustellen. Reklamationen (unabhängig davon, ob sie von COCK'S akzeptiert werden) entbinden den Kunden in keiner Weise von seinen Zahlungsverpflichtungen gemäß Artikel 10. Der Kunde ist verpflichtet, die durch ungerechtfertigte Reklamationen entstandenen Kosten zu erstatten.

8. HAFTUNG

Abweichend von Artikel 6.3 § 1 und 6 § 2 des Bürgerlichen Gesetzbuches Belgiens kann der Kunde keine außervertraglichen Ansprüche gegen COCK'S oder eine Hilfsperson von COCK'S geltend machen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf deren Direktoren, Angestellte, beauftragte Personen, unabhängige Mitarbeiter und Subunternehmer. Der Kunde kann nur gegenüber COCK'S einen vertraglichen Anspruch geltend machen. Die Haftung von COCK'S oder einer Hilfsperson gegenüber dem Kunden und Dritten für Schäden, Verluste oder Kosten, die sich direkt oder indirekt aus den Handlungen oder Unterlassungen von COCK'S und/oder seinen Hilfspersonen ergeben, ist in jedem Fall auf den niedrigeren der beiden folgenden Beträge beschränkt: (1) den Rechnungsbetrag und (2) den Betrag, der COCK'S im Rahmen ihrer Haftpflichtversicherung tatsächlich gezahlt wurde, außer im Falle von Vorsatz oder Betrug seitens COCK'S.

COCK'S haftet in keinem Fall für indirekte Schäden (einschließlich Umsatzverluste), Schäden, die durch den Kunden und/oder Dritte verursacht werden, Schäden, die sich aus der (fälschlichen) Verwendung/Verarbeitung der gekauften Produkte ergeben, sowie für Schäden, die sich aus der Nichteinhaltung gesetzlicher und/oder anderer Verpflichtungen durch den Kunden ergeben. Der Kunde hält COCK'S in vollem Umfang schadlos gegen alle möglichen Ansprüche und Verfahren, die sich aus der (fälschlichen) Benutzung/Verarbeitung und/oder aus der Nichteinhaltung gesetzlicher und/oder sonstiger Verpflichtungen durch den Kunden ergeben.

9. HÖHERE GEWALT UND HÄRTEFÄLLE

COCK'S haftet nicht für die Nichterfüllung ihrer Verpflichtungen, die durch höhere Gewalt und/oder Härtefälle im weitesten Sinne der beiden Rechtsbegriffe verursacht werden, wozu unter anderem gehören: soziale Unruhen, Verkehrsstaus, Witterungsbedingungen, technische Defekte, Rohstoffknappheit, Preisschwankungen usw. Im Fall von höherer Gewalt und/oder bei einem Härtefall kann COCK'S, unbeschadet des Artikels 5 letzter Absatz, nach eigenem Ermessen: (1) die Erfüllung ihrer Verpflichtungen vorübergehend aussetzen; (2) den Vertrag mit dem Kunden lösen; (3) den Kunden einladen, über neue, geänderte Konditionen zu verhandeln.

10. RECHNUNG UND BEZAHLUNG

10.a Allgemeine, für jeden Kunden geltende Regelung

Reklamationen im Zusammenhang mit Rechnungen müssen innerhalb von drei Werktagen nach Erhalt der Rechnungen per eingeschriebener Reklamation an COCK'S gerichtet werden. Sofern auf der Rechnung nicht anders angegeben, sind alle Rechnungen netto und innerhalb von acht Tagen nach Rechnungsdatum am Sitz von COCK'S zahlbar.

Wenn COCK'S am Fälligkeitstag einer der Rechnungen die Zahlung des entsprechenden Rechnungsbetrags nicht oder nicht in voller Höhe erhalten hat, gilt von Rechts wegen, ohne vorherige Inverzugsetzung und unbeschadet des Rechts von COCK'S, einen höheren Schaden nachzuweisen:

- (1) ein jährlich zu kapitalisierender Zinssatz von 10 %, wobei jeder angefangene Monat als voller Monat gilt;
- (2) schuldet der Kunde einen pauschalen Schadenersatz in Höhe von 10 % des Rechnungsbetrags mit einem Minimum von EUR 125;
- (3) werden alle Rechnungen, auch die noch nicht fälligen, sofort fällig;
- (4) hat COCK'S das Recht, die (weitere) Ausführung der betreffenden und/oder einer oder mehrerer anderer Bestellungen: (a) von einer vollständigen Barzahlung zum Zeitpunkt der Lieferung abhängig zu machen, (b) von der vorherigen Bezahlung des gesamten Rechnungsbetrags abhängig zu machen, (c) auszusetzen, und/oder (d) außergerichtlich zu lösen.

Die Punkte (3) und (4) gelten auch im Fall eines drohenden Konkurses, einer gerichtlichen oder konventionellen Lösung, der Anwendung des belgischen Gesetzes vom 31. Januar 2009 über den Fortbestand von Unternehmen, längerer Zahlungsverzögerungen oder anderer Tatsachen, die COCK'S das Vertrauen in die Kreditwürdigkeit des Kunden verlieren lassen.

Bei Barzahlung werden keine Rabatte gewährt. Der Kunde ist nicht berechtigt, Bezahlungen an Vermittler zu leisten. Es sind nur Quittungen gültig, die von Personen unterzeichnet sind, die befugt sind, COCK'S rechtlich zu binden.

Mit der (teilweisen) Begleichung einer Rechnung bestätigt der Kunde, dass er diese Rechnung genehmigt und akzeptiert hat.

Die Annahme einer (Teil-)Zahlung erfolgt stets unter Vorbehalt aller Rechte und wird wie folgt angerechnet: (1) Beitreibungskosten; (2) Schadenersatz; (3) Zinsen; (4) Hauptsumme.

Die Eintragung einer Rechnung in das Rechnungsausgangsbuch von COCK'S gilt als Vermutung für den Versand und den Erhalt dieser Rechnung.

10.b Sonderevereinbarung für die ersten vier Lieferungen an einen Neukunden

Für jeden Neukunden gilt eine Probezeit, die dem Zeitraum entspricht, in dem die ersten vier Lieferungen von COCK'S an den jeweiligen Neukunden erfolgen. Bei jeder dieser ersten vier Lieferungen ist der jeweilige Neukunde abweichend von Artikel 10.a dieser AGB verpflichtet, den fälligen Rechnungsbetrag bei Lieferung in bar zu bezahlen.

11. EIGENTUMSVORBEHALT

Alle verkauften Produkte bleiben bis zur vollständigen Begleichung der Hauptsumme, etwaiger Zinsen und Kosten das Eigentum von COCK'S. Wenn der Kunde die gekauften Produkte bereits weiterverkauft, bevor die obengenannten Beträge vollständig und korrekt bezahlt wurden, geht das obengenannte Recht automatisch auf den daraus resultierenden Verkaufspreis über. Bei ausbleibender oder unvollständiger Zahlung am Fälligkeitstag einer der Rechnungen ist COCK'S von Rechts wegen und ohne vorherige Inverzugsetzung berechtigt, die bereits gelieferten Produkte vom Kunden zurückzufordern. Nach Rückerhalt der Produkte durch COCK'S und unter der Voraussetzung, dass sich diese Waren noch in einem guten Zustand befinden (dies schließt die Bewertung der korrekten Kühlung dieser Produkte ein), werden dem Kunden die bereits bezahlten Beträge zurückerstattet, abzüglich der Kosten für: (1) den entgangenen Gewinn, der pauschal auf 15 % des gesamten Rechnungsbetrags veranschlagt wird, und (2) einen pauschalen Schadenersatz von 5 % des Gesamtrechnungsbetrags für die (zusätzlichen) Management- und Verwaltungskosten. All dies gilt unbeschadet des Rechts von COCK'S, einen höheren Schaden nachzuweisen.

12. ENTSCHÄDIGUNG

In Übereinstimmung mit dem Gesetz über Finanzsicherheiten vom 15. Dezember 2004 verrechnen COCK'S und der Kunde automatisch und von Rechts wegen alle aktuell bestehenden und künftigen Forderungen gegeneinander. Das bedeutet, dass in der ständigen Beziehung zwischen beiden per Saldo nur die größere Forderung verbleibt. Der Treuhänder und andere konkurrierende Gläubiger können dieser Aufrechnung in keinem Fall widersprechen.

13. VERWIRKUNG VON RECHTEN

Die (wiederholte) Nichtanwendung eines Rechts durch COCK'S kann nur als Duldung eines bestimmten Zustands betrachtet werden und führt nicht zur Rechtsverwirkung.

14. ZUSTÄNDIGES GERICHT

Alle Streitigkeiten zwischen COCK'S und dem Kunden fallen unter die ausschließliche Zuständigkeit der Gerichte von Dendermonde (Belgien).

15. UNGÜLTIGKEIT ODER NICHTIGKEIT – WIDERSPRÜCHLICHKEIT

Sollten eine oder mehrere Klauseln dieser AGB nichtig, ungültig oder nicht durchsetzbar sein, so berührt dies nicht die Gültigkeit und Durchsetzbarkeit der übrigen Klauseln dieser AGB. COCK'S und der Kunde bemühen sich, eine solche nichtige, unwirksame oder undurchsetzbare Klausel im gegenseitigen Einvernehmen und unverzüglich durch eine Klausel zu ersetzen, die dem Tenor der ursprünglichen Klausel so nah wie möglich kommt. Im Fall von Widersprüchen zwischen den verschiedenen Sprachfassungen dieser AGB ist der niederländische Text, der als einziger verbindlich ist, maßgebend.

16. ÄNDERUNGEN

COCK'S behält sich das Recht vor, die AGB jederzeit zu ändern. Im Fall einer Änderung wird COCK'S den Kunden darüber verständigen. Der Kunde akzeptiert, dass eine Veröffentlichung der geänderten AGB auf der Website www.charles.eu als Benachrichtigung gilt. Erfolgt innerhalb von 14 Tagen nach Bekanntgabe der geänderten AGB kein schriftlicher Widerspruch, so wird davon ausgegangen, dass der Kunde mit den geänderten AGB einverstanden ist, und sind die geänderten AGB für den Kunden für die Zukunft verbindlich.